

New User Guide

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.
P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso erue me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.
S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætificat juventútem meam.

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.
P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
S: Amen.

P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.
P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.
P: Dómine, exáudi oratióne meam.
S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spírítu tuo.
P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgæ dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 43: 23-26

Exsúrge, quare obdórmis, Dómine? exsúrge, et ne repéllas in finem: quare fáciem tuam avértis, oblivísceris tribulatióne nostram? adhæsit in terra venter noster: exsúrge, Dómine, ádjuva nos, et libera nos. (Ps 43: 2) Deus, áuribus nostris audíentibus: patres nostri annuntiáverunt nobis. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exsúrge, quare obdórmis, Dómine? exsúrge, et ne repéllas in finem: quare fáciem tuam avértis, oblivísceris tribulatióne nostram? adhæsit in terra venter noster: exsúrge, Dómine, ádjuva nos, et libera nos.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Christe, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spírítu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT

Deus, qui cónspicis, quia ex nulla nostra actiõe confídimus: concéde propítius; ut contra advérsa ómnia, Doctóris géntium protectiõe muniámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**
P: Orémus.

COLLECT

Deus, qui nos ánnua sanctorum Mártyrum tuórum Faustini et Jovitæ solemnitate lætificas: concéde propítius; ut, quorum gaudemus méritis, accendámur exémpis. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**
(Sit)

EPISTLE

2 Corinthians 11: 19-33; 12: 1-9

Fratres: Libénter suffértis insipiéntes: cum sitis ipsi sapiéntes. Sustinétis enim si quis vos in servitútem rédigat, si quis dévoret, si quis áccipit, si quis extóllit, si quis in fáciem vos cædit. Secúndum ignobilitátem dico, quasi nos infirmi fuérimus in hac parte. In quo quis audet (in insipiéntia dico) áudeo et ego. Hebræi sunt, et ego: Israëlítæ sunt, et ego: Semen Abrahæ sunt, et ego: Ministri Christi sunt (ut mínus sapiéns dico) plus ego: in labóribus plénius, in carcéribus abundántius, in plagis supra modum, in mórtibus frequénter. A Judæis quinquies quadragénas, una minus, accépí. Ter vircus caesus sum, semel lapidáti sum, ter næsurágium feci, nocte et die in profundo maris fui: in itinéribus sæpe, periculis flúminum, periculis latrónum, periculis ex géneris, periculis ex géntibus, periculis in civitaté, periculis in solitúdine, periculis in mari, periculis in falsis frátribus: in labóre et ærúmna, in vigíliis multis, in fame et siti, in jejúniis, in frigore et nuditaté: præter illa, quæ extrínsecus sunt, instántia mea quotidiana, sollicitúdo ómnium Ecclesiárum. Quis infirmátur, et ego non infirmor? Quis scandalizátor, et ego non uror? Si gloriári opórtet: quæ infirmitátis meæ sunt, gloriábor. Deus et Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui est benedíctus in sæcula, scit quod non ménter. Damásce præpósitatem Damascenórum, ut me comprehénderet: et per fenéstram in sporta dimíssus sum per murum, et sic effúgi manus ejus. Si gloriári opórtet (non expédit quidem), véniam autem ad visiões, et revelatiões Dómini. Scio hóminem in Christo ante annos quatuórdecim, sive in corpore nescio, sive extra corpús módi, ad tertium cælum. Et scio hujúsmodi hóminem, sive in corpore, sive extra corpus nescio, Deus scit: quóniam captus est in parabádis, et audíam arcána verba, quæ non licet hómini loqui. Pro hujúsmodi gloriábor: pro me autem nihil gloriábor, nisi in infirmitátibus meis. Nam, et si volúero gloriári, non ero insipiēs: veritátem enim dicam: parco autem, ne quis me existimet supra id quod videt in me, aut áliquid audit ex me. Et ne magnitúdo revelatiónum extóllat me, datus est mihi stímulus carnis meæ, ángelus sátanæ, qui me colaphizet. Propter quod ter Dóminum rogávi, ut discéderet a me: et dixit mihi: Súfficit tibi grátia mea: nam virtus in infirmitáte perficitur. Libénter igitur gloriábor in infirmitátibus meis, ut inhábitet in me virtus Christi.

S: Deo gratias.

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: †Our help is in the name of the Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.
S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.
P: O Lord, hear my prayer.
S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Arise, why sleepest Thou, O Lord? arise, and cast us not off to the end. Why turnest Thou Thy face away, and forgettest our trouble? our belly hath cleaved to the earth: arise, O Lord, help us and deliver us. (Ps. 43: 2) We have heard, O God, with our ears: our fathers have declared to us. Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Arise, why sleepest Thou, O Lord? arise, and cast us not off to the end. Why turnest Thou Thy face away, and forgettest our trouble? Our belly hath cleaved to the earth: arise, O Lord, help us and deliver us.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

O God, who seest that we put not our trust in any thing that we do: mercifully grant that by the protection of the Doctor of the Gentiles we may be defended against all adversities. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.
P: Let us pray.

For Sts. Faustinus & Jovita

O God, Who dost gladden us by the annual solemnity of Thy martyrs, Faustinus and Jovita, mercifully grant that we be kindled by the example of those in whose merits we rejoice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.
(Sit)

Brethren, You gladly suffer the foolish: whereas yourselves are wise. For you suffer if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take from you, if a man be lifted up, if a man strike you on the face. I speak according to dishonor, as if we had been weak in the past. Wherein if any man dare (I speak foolishly), I dare also. They are Hebrews, so am I. They are Israelites, so am I. They are the seed of Abraham, so am I. They are the ministers of Christ (I speak as one less wise), I am more: in many more labors, in prisons more frequently, in stripes above measure, in deaths often. Of the Jews five times did I receive forty stripes with rods. Thrice was I beaten with whips, once I was stoned, thrice I suffered shipwreck, a night and a day I was in the depth of the sea: in journeying often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils from my own nation, in perils from the Gentiles, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils from false brethren: in labor and painfulness, in much watching, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness; besides those things which are without, my daily instance, the solicitude for all the Churches. Who is weak, and I am not weak? who is scandalized, and I am not on fire? If I must needs glory, I will glory of the things that concern my infirmity. The God and Father of Our Lord Jesus Christ, who is blessed for ever, knoweth that I lie not. At Damascus the governor of the nation under Aretas, the king, guarded the city of the Damascenes to apprehend me: and through a window in a basket was I let down by the wall, and so escaped his hands. If I must glory (it is not expedient indeed) but I will come to visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ above fourteen years ago, whether in the body I know not, or out of the body, I know not, God knoweth, such a one caught up to the third heaven. And I know such a man, whether in the body or out of the body, I know not, God knoweth: that he was caught up unto paradise, and heard secret words which it is not granted to man to utter. For such a one I will glory: but for myself I will glory nothing but in my infirmities. For though I should have a mind to glory, I shall not be foolish: for I will say the truth: but I forbear, lest any man should think of me above that which he seeth in me, or anything he heareth from me. And lest the greatness of the revelations should exalt me, there was given me a sting of my flesh, an angel of Satan, to buffet me. For which thing, thrice I besought the Lord that it might depart from me. And He said to me: for power is made perfect in infirmity. Gladly therefore will I glory in my infirmities, that the power of Christ may dwell in me.

S: Thanks be to God.

GRADUAL Psalms 82: 19, 14

Sciant gentes, quóniam nomen tibi
Deus: tu solus Altissimus super
omnem terram, Deus meus, pone
illos ut rotam, et sicut stípulam ante
fáciem venti.

TRACT Psalms 59: 4, 6

Commovísti, Dómine, terram, et
conturbásti eam. Sana contritiónes
ejus, quia mota est. Ut fúgiant a fácie
arcus: ut liberéntur elécti tui.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre
cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea,
omnípotens Deus, qui lábia Isaíae
Prophétæ cálculo mundásti ignítio: ita
me tua grata miseratióne dignáre
mundáre, ut sanctum Evangélium tuum
digne váleam nuntiáre. Per Christum
Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedicere.
Dóminus sit in corde meo, et in lábiis
meis: ut digne et competénte
annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Seqúentia Lucam Evangélii
secúndum sanctum.

S: **Glória tibi, Dómine.**

GOSPEL Luke 8: 4-15

In illo témpore: Cum turba plúrima
convenirent, et de civitatibus
properárent ad Jesum, dixit per
similitúdinem: Exiit, qui séminat,
semináre semen suum: et dum
séminat, áliud cécidit secus viam, et
conculcátum est, et vólucres cæli
comedérunt illud. Et áliud cécidit
supra petram: et natum áruit, quia
non habébat humórem. Et áliud
cécidit inter spinas, et simul exórtæ
spinæ suffocavérunt illud. Et áliud
cécidit in terram bonam: et ortum fecit
fructum céntuplum. Hæc dicens,
clamábat: Qui habet aures audiénde,
audiat. Interrogábant autem eum
discípuli eius, quæ esset hæc
parábola. Quibus ipse dixit: Vobis
datum est nosse mystérium regni Dei,
ceteris autem in parábolis: ut vidéntes
non videant, et audientes non
intélligant. Est autem hæc parábola:
Semen est verbum Dei. Qui autem
secus viam, hi sunt qui ádiunt:
deinde venit diábolus, et tollit verbum
de corde eórum, ne credéntes salvi
fiant. Nam qui supra petram: qui cum
audierint, cum gáudio suscipiunt
verbum: et hi rádices non habent: qui
ad témpus credunt, et in témpore
tentatiónis recédunt. Quod autem in
spinis cécidit: hi sunt, qui audiérunt,
et a sollicitudinibus et divitiis et
voluptatibus vitæ eúntes, suffocántur,
et non réferunt fructum. Quod autem
in bonam terram: hi sunt, qui in corde
bono et óptimo audiéntes verbum
rétiennent, et fructum áfferunt in
patiéntia.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur
nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 16: 5-7

Pérfice gressus meos in sémitis tuis,
ut non moveántur vestígia mea:
inclína aurem tuam, et exáudi verba
mea: mirífica misericórdias tuas, qui
salvos facis sperántes in te, Dómine.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens
ætérne Deus, hanc immaculátam
hóstiam, quam ego indignus fámulus
tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero,
pro innumerabilibus peccátis, et
offensiónibus, et negligétiis meis, et
pro ómnibus circumstántibus, sed et
pro ómnibus fidélibus christiánis vivis
atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat
ad salutem in vitam ætérrnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanæ substántiæ
dignitatem mirabiliter candidisti, et
mirabilibus reformásti: da nobis per
hujus aquæ et vini mystérium, ejus
divinitátis esse consórtes, qui
humanitátis nostræ fieri dignátus est
Dóminus, Jesus Christus Fílius tuus
Dóminus noster: Qui tecum vivit et
regnat in unitáte Spírítus Sancti, Deus:
per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Dómine, cálicem
salutáris tuam deprecántes
cleméntiam: ut in conspéctu divínæ
majestátis tuæ, pro nostra, et totius
mundi saluté cum odóre suavitátis
ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis,
et in ánimo contrito suscipiámur a te,
Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum
in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,
Dómine Deus. Veni, sanctificátor
omnípotens ætérne Deus: et benedic
hoc sacrificium, tuo sancto nómini
præparátum.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Per intercessióem beáti Michælis
Archángeli, stántis a dextris altáris
incénsi, et ómnium electórum suórum,
incénsium istud dignétur Dóminus
benedicere, et in odórem suavitátis
accipere. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.*

P: *Incénsium istud a te benedíctum,
ascéndat ad te, Dómine, et descéndat
super nos misericórdia tua.*

P: *Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut
incénsium, in conspéctu tuo: elevátio
mánium meárum sacrificium
vespértinum. Pone, Dómine,
custódiám ori meo, et óstium
circumstántiæ lábiis meis: ut non
declínent a te verba malitiae, ad
excusándas excusatiónes in peccátis.*

P: *Accéndat in nobis Dóminus ignem
sui amóris, et flamma ætérmæ caritátis.
Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus
meas: et circumdábó altáre tuum,
Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et
enárrem univérsam mirabilia tua.
Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et
locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne
perdas cum impiis, Deus, ánimam
meam, et cum viris sánguinem vitam
meam: In quorum mánibus iniquitátes
sunt: dextera eórum repléta est
munéribus. Ego autem in innocéntia
mea ingræssus sum: rédime me, et
dirécte in me. Pesi meus stetit in
Dómine. Glória Patri, et Filio, et
Spírítui Sancto. Sicut erat in principio,
et nunc, et semper: et in sæcula
sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc
oblatióem, quam tibi offerimus ob
memóriam passiónis, resurrectionis, et
ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri:
et in honórem beátæ Mariæ semper
Virginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et
sanctórum Apostolórum Petri et Pauli,
et istórum, et ómnium Sanctórum: ut
illis proficiat ad honórem, nobis autem
ad salutem: et illi pro nobis intercedere
dignétur in cælis, quorum memoriám
ágimus in terris. Per eúndem Christum
Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum
sacrificium acceptabile fiat apud Deum
Patrem omnípotentem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de
mánibus tuis ad laudem, et glóriam
nóminis sui, ad utilitátem quoque
nostram, totíusque Ecclésiæ suæ
sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Oblátum tibi, Dómine, sacrificium,
vivificet nos semper et múniat. Per
Dóminum nostrum Jesum Christum,
Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spírítus Sancti, Deus, per
ómnia sæcula sæculórum.

SECRET (silently)

Adéstó, Dómine, supplicatióibus
nostris, quas in Sanctórum tuórum
commemoratióne deférimus: ut, qui
nostræ justitiæ fidúciám non
habéris, eórum, qui tibi placuérunt,
méritis adjuémur. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Fílium
tuum, qui tecum vivit et regnat in
unitáte Spírítus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)
P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Sursum corda.

S: **Habémus ad Dóminum.**

P: Grátias agámus Dómino Deo
nostro.

S: **Dignum et justum est.**

COMMON PREFACE

Verè digne et justum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper, et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérmæ Deus: per
Christum Dóminum nostrum. Per
quem majestátem tuam laudant
Ángeli, adoránt Dominatiónes,
tremunt Potestátes. Cæli
cælórumque Virtútes, ac beáta
Séraphim, sócia exsultatióne
concélebrant. Cum quibus et nostras
vocés, ut admitti júbeas deprecámur,
súpplici confessióne dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩,
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt
cæli et terra glória tua. Hosánna in
excélsis. †Benedictus qui venit in
nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

Let the Gentiles know that God is Thy
Name: Thou alone art the Most High
over all the earth. O my God, make
them like a wheel, and as stubble
before the wind.

Thou hast moved the earth, O Lord,
and hast troubled it. Heal Thou the
breaches thereof, for it has been
moved. That they may flee from
before the bow: that Thine elect may
be delivered.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *Be blessed by Him in Whose honor
you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O
almighty God, Who cleansed the lips of
the Prophet Isaiah with a burning coal.
In Thy gracious mercy, deign so to
purify me, that I may worthily proclaim
Thy holy Gospel. Through Christ our
Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be
in my heart and on my lips that I may
worthily and fittingly proclaim His
Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation of the holy Gospel
according to Luke.

S: Glory to Thee, O Lord.

At that time, when a very great
multitude was gathered together and
hastened out of the cities unto Jesus,
He spoke by a similitude: The sower
went out to sow his seed: and as he
sowed, some fell by the wayside, and
it was trodden down, and the fowls of
the air devoured it. And other some
fell upon a rock: and as soon as it
was sprung up, it withered away,
because it had no moisture. And other
some fell among thorns, and the
thorns growing up with it choked it.
And other some fell upon good
ground: and being sprung up yielded
fruit a hundredfold. Saying these
things, He cried out: He that hath ears
to hear, let him hear. And His
disciples asked Him what this parable
might be. To whom He said: To you it
is given to know the mystery of the
kingdom of God, but to the rest in
parables: that seeing they may not
see, and hearing may not understand.
Now the parable is this. The seed is
the word of God. And they by the
wayside are they that hear: then the
devil cometh and taketh the word out
of their heart, lest believing they
should be saved. Now they upon the
rock are they who, when they hear,
receive the word with joy; and these
have no roots: for they believe for a
while, and in time of temptation they
fall away. And that which fell away
among thorns are they who have
heard and, going their way, are
choked with the cares and riches and
pleasures of this life, and yield no
fruit. But on the good ground are they
who in a good and perfect heart,
hearing the word, keep it, and bring
forth fruit in patience.

S: Praise to Thee, O Christ.

P: May our offenses be erased by the
words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

Perfect Thou my goings in Thy paths,
that my footsteps be not moved:
incline Thine ear, and hear my works:
show forth Thy wonderful mercies,
Thou who savest them that trust in
Thee, O Lord.

P: Receive, O Holy Father, almighty
and eternal God, this spotless host,
which I, Thine unworthy servant, offer
unto Thee, my living and true God, for
my innumerable sins, offenses, and
negligences, and for all here present;
and also for all faithful Christians both
living and dead, that it may profit me
and them for salvation unto life
everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the
dignity of human nature, and more
wonderfully restored it, grant us
through the mystery of this water and
wine, to be made participants of His
divinity, Who condescended to
become a partaker of our humanity,
Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who
with Thee, lives and reigns in the unity
of the Holy Spirit, God, forever and
ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice
of salvation, pleading Thy clemency,
that it may ascend in the sight of Thy
divine majesty, with a sweet fragrance,
for our salvation and for that of the
whole world. Amen. In a humble spirit
and a contrite heart may we be
received by Thee, O Lord, and let our
sacrifice be so made in Thy sight this
day that it may please Thee, O Lord
God. Come, O sanctifier, almighty and
eternal God, and bless this sacrifice
prepared for Thy holy name.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: *By the intercession of blessed
Michael the Archangel, who stands at
the right hand of the altar of incense,
and of all His elect, may the Lord deign
to bless this incense, and to receive it
as a sweet fragrance, through Christ
our Lord.*

P: *May this incense, blessed by Thee,
ascend to Thee, O Lord, and may Thy
mercy descend upon us.*

P: *Let my prayer be directed, O Lord,
as in Thine evening sacrifice. Set
a watch, O Lord, before my mouth:
and a door round about my lips: that
my heart may not incline to evil words:
to make excuses in sins.*

P: *May the Lord enkindle in us the fire
of His love and the flame of everlasting
charity. Amen.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the
innocent, and I will compass Thine
altar, O Lord, that I may hear the voice
of praise: and tell of all Thy wondrous
deeds. I have loved, O Lord, the
beauty of Thy house and the place
where Thy glory dwelleth. Destroy not
my soul, O God, with the wicked, nor
my life with men of blood. In whose
hands are iniquities, their right hand is
full with gifts. But I have walked in my
innocence: redeem me, and have
mercy on me. My foot has stood on the
right path; in all the churches I will
bless Thee, O Lord. Glory be to the
Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world without
end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation
which we offer to Thee in
remembrance of the Passion,
Resurrection, and Ascension of Our
Lord Jesus Christ, and in honor of
blessed Mary, ever Virgin, blessed
John the Baptist, the holy Apostles
Peter and Paul, and of these and of all
the Saints; that it may avail unto their
honor and our salvation, and may they
deign to intercede in heaven for us
who honor their memory here on earth.
Through the same Christ, our Lord.
Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and
yours may be acceptable to God the
Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice
from your hands, to the praise and
glory of His name, to our benefit, and
that of all His holy Church.

P: Amen.

May the Sacrifice offered to Thee, O
Lord, ever quicken us and protect us.
Through our Lord Jesus Christ, Thy
Son, Who lives and reigns with Thee
in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever.

For Sts. Faustinus & Jovita

Be high, O Lord, unto our prayers
which we offer in memory of Thy
Saints, that we who put not our trust
in our own righteousness, may be
helped by the merits of those who
were well-pleasing to Thee. Through
our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who
lives and reigns with Thee in the unity
of the Holy Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our
God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, proper and
beneficial, that we should always and
everywhere, give thanks unto Thee,
holy Lord, Father almighty,
everlasting God, through Christ our
Lord. Through Whom the Angels
praise Thy majesty, the Dominations
adore, the Powers tremble: the
heavens and the hosts of heaven,
and the blessed Seraphim, together
celebrate in exultation. With whom,
we pray Thee, command that our
voices of supplication also be
admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts!
Heaven and earth are filled with Thy
glory. Hosanna in the highest!
†Blessed is He Who comes in the
name of the Lord. Hosanna in the
highest!

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclesiá tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est, et nota devótio, pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósa semper Vírginis Maríæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatorum Apostolorum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriani, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúisque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilió. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: ☩ Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placáris accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, rationábilem, acceptábilemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens:

Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedixit, dedítque discípulis suis, dicens:

Accípite, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNII

TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS

EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.

☩ ☩ ☩

P: Unde et mémores, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab ínferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósa ascensiónis: offerimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam.

P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférrí per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáris tuum, in quospéctu divinæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælesti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto, étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.**, qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem álquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Mátyribus: cum Joánnne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellino, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, vivíper, bona creas, sanctíficas, sumpscas, benedícas, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimittimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem:

S: Sed libera nos a malo.

P: Amen

P: Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricé Maríá, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátió Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: **(strike breast)** dona nobis pacem.

P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mundi, sed fides volent Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te nunquam separári permíttas: Qui cum eódem Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiónem: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cælestem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou wouldst accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured

OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS.

As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thy own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

(aloud, to conclude the Canon)

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, **(strike breast)** grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum **(strike breast)** dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

COMMUNION Psalms 42: 4
Introíbo ad altáre Dei, ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Supplices te rogámus, omnípotens Deus: ut quos tuis réficis sacraméntis, tibi étiam plácitis móribus dignánter deservíre concédas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Quæsumus, Dómine, salutáribus repléti mystériis: ut, quorum solémnia celebrámus, eórum oratiónibus adjuvémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Ite, Missa est.

S: **Deo grátias.**

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséqium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihi que et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

S: **Amen.**

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

S: **Glória tibi, Dómine.**

P: In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO

FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

S: Deo grátias.

[Leonine Prayers](#)

(optional after Low Mass)

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am **(strike breast)** not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE COMMUNION RAIL

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.

P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

I will go in to the altar of God, to God who giveth joy to my youth.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

For Sts. Faustinus & Jovita

We who have been satisfied with these saving Mysteries, beseech Thee, O Lord, that we may be aided by the prayers of those whose feast we celebrate. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For Sts. Faustinus & Jovita

We who have been satisfied with these saving Mysteries, beseech Thee, O Lord, that we may be aided by the prayers of those whose feast we celebrate. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

S: Thanks be to God.